

Donnerstag,  
24. Januar 2019

---

## Gesetzsammlung

Finanzvorlage 2019: Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten 90

---

## Departemente

Militärische Daten 2019 93

Strassenverkehr. Teilspernung der Rütistrasse in Sarnen auf Höhe der  
Obwaldner Kantonalbank 96

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage betreffend  
thermischer Nutzung von Grundwasser 98

Koordinierte landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung (Viehzählung) 98

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt 100

Erwachsenenbildung 101

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 103

Bekanntmachung des Zuschlags. Hochwassersicherheit Sarneraatal:  
Einlaufbauwerk Hochwasserentlastungsstollen Ost, Sachseln/Sarnen.  
Projekt Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost. Vergabe  
Baumeisterarbeiten 107

Baugesuche und Sonderbewilligungen 108

---

## Gerichte

 110

---

## Gemeinden

 111

---

## Verschiedene

Handelsregister 113



---

## Gesetzessammlung

### **Nachtrag zum Staatsverwaltungsgesetz (Finanzvorlage 2019). Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zum Staatsverwaltungsgesetz vom 17. Dezember 2018 (Finanzvorlage 2019; Referendumsvorlage, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 51/52 vom 20. Dezember 2018, S. 1972 f.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. Dezember 2018 bis 21. Januar 2019 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Der Nachtrag zum Staatsverwaltungsgesetz tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2019 in Kraft.

Sarnen, 22. Januar 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Nachtrag zum Gesetz über die Entlöhnung und Entschädigung von Behörden und Kommissionen (Behördengesetz; Finanzvorlage 2019). Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zum Gesetz über die Entlöhnung und Entschädigung von Behörden und Kommissionen (Behördengesetz) vom 17. Dezember 2018 (Finanzvorlage 2019; Referendumsvorlage, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 51/52 vom 20. Dezember 2018, S. 1973 f.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. Dezember 2018 bis 21. Januar 2019 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Der Nachtrag zum Behördengesetz tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2019 in Kraft.

Sarnen, 22. Januar 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Nachtrag zur Personalverordnung (Finanzvorlage 2019). Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zur Personalverordnung vom 17. Dezember 2018 (Finanzvorlage 2019; Referendumsvorlage, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 51/52 vom 20. Dezember 2018, S. 1974 f.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. Dezember 2018 bis 21. Januar 2019 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Der Nachtrag zur Personalverordnung tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2019 in Kraft.

Sarnen, 22. Januar 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

**Nachtrag zur Fischereiverordnung (Finanzvorlage 2019).  
Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zur Fischereiverordnung vom 17. Dezember 2018 (Finanzvorlage 2019; Referendumsvorlage, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 51/52 vom 20. Dezember 2018, S. 1978) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. Dezember 2018 bis 21. Januar 2019 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Der Nachtrag zur Fischereiverordnung tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2019 in Kraft.

Sarnen, 22. Januar 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

**Nachtrag zum Gesetz über die Planung, den Bau und die  
Finanzierung des Projekts Hochwassersicherheit Sarneraatal  
(Finanzvorlage 2019). Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zum Gesetz über die Planung, den Bau und die Finanzierung des Projekts Hochwassersicherheit Sarneraatal vom 17. Dezember 2018 (Finanzvorlage 2019; Referendumsvorlage, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 51/52 vom 20. Dezember 2018, S. 1979 f.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. Dezember 2018 bis 21. Januar 2019 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Der Nachtrag zum Gesetz über die Planung, den Bau und die Finanzierung des Projekts Hochwassersicherheit Sarneraatal tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2019 in Kraft.

Sarnen, 22. Januar 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

## **Nachtrag zum Gesetz über die Wasserbaumassnahmen an der Sarneraa Alpnach (Finanzvorlage 2019). Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zum Gesetz über die Wasserbaumassnahmen an der Sarneraa Alpnach vom 17. Dezember 2018 (Finanzvorlage 2019; Referendumsvorlage, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 51/52 vom 20. Dezember 2018, S. 1980 f.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. Dezember 2018 bis 21. Januar 2019 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Der Nachtrag zum Gesetz über die Wasserbaumassnahmen an der Sarneraa Alpnach tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2019 in Kraft.

Sarnen, 22. Januar 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## **Nachtrag zum Gesetz über die Strassenverkehrssteuern (Finanzvorlage 2019). Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zum Gesetz über die Strassenverkehrssteuern vom 17. Dezember 2018 (Finanzvorlage 2019; Referendumsvorlage, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 51/52 vom 20. Dezember 2018, S. 1981 ff.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. Dezember 2018 bis 21. Januar 2019 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Der Nachtrag zum Gesetz über die Strassenverkehrssteuern tritt am 1. Januar 2020 in Kraft.

Sarnen, 22. Januar 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## **Nachtrag zum Gesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (Finanzvorlage 2019). Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zum Gesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung vom 17. Dezember 2018 (Finanzvorlage 2019; Referendumsvorlage, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 51/52 vom 20. Dezember 2018, S. 1984 f.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. Dezember 2018 bis 21. Januar 2019 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Der Nachtrag zum Gesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2019 in Kraft.

Sarnen, 22. Januar 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Militärische Daten 2019 Kanton Obwalden

*für die Angehörigen der Armee, für Stellungspflichtige sowie für die an der Armee und dem Zivilschutz interessierten Schweizerinnen*

*Orientierungsveranstaltungen*

*Die Orientierungsveranstaltungen für den Jahrgang 2001 finden am 13. bis 15. März 2019 sowie am 18. und 19. März 2019 statt. Ort und Zeit gemäss Marschbefehl. Die Teilnahme ist für Aufgebote obligatorisch!*

Zum Orientierungstag werden aufgeboten:

- alle Schweizer Bürger des Jahrganges 2001;
- Schweizerinnen des Jahrganges 2001 nach erfolgter Anmeldung \*\*;
- ältere Wehrpflichtige, die noch nicht rekrutiert worden sind;
- Schweizer Bürger mit Jahrgang 2002, für die eine Teilnahme am Orientierungstag 2019 bewilligt worden ist.

Ausgenommen sind Wehrpflichtige, die von der Rekrutierung ausdrücklich befreit sind.

Gestützt auf den Artikel 11, Absatz 1 der Verordnung über die Militärdienstpflicht (VMDP) vom 22. November 2017 (Stand am 1. Januar 2018), SR; 512.21 ist die Teilnahme am Orientierungstag für Stellungspflichtige obligatorisch.

Nach Artikel 11, Absatz 3 der VMDP werden an der Orientierungsveranstaltung die Teilnehmenden insbesondere informiert über:

- a) die rechtlichen Grundlagen zum Militärdienst, zum Zivildienst, zum Zivilschutz und zum Rotkreuzdienst;
- b) die Aufgaben und die Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes;
- c) die Dienstleistungsmodelle, die Kaderausbildungslaufbahnen und die Berufsmöglichkeiten in der Armee;
- d) die Dienstleistungsmodelle und die Kaderausbildungslaufbahnen im Zivilschutz;
- e) die Wehrpflichtersatzabgabe;
- f) den Ablauf der Rekrutierung und der Rekrutierungstage;

- g) die Personensicherheitsprüfungen nach der Verordnung vom 4. März 2011 über die Personensicherheitsprüfung (PSPV) und die Folgen beim Vorliegen von besonderen persönlichen Verhältnissen nach Artikel 33, Absatz 2.

An der Orientierungsveranstaltung werden von den Stellungspflichtigen die für die Rekrutierung erforderlichen Daten zur Person erhoben, insbesondere:

- a) die Gesundheitsdaten; dies geschieht mittels vorgängig ausgefülltem ärztlichen Fragebogen;
- b) die Daten für die Personensicherheitsprüfung;
- c) der Zeitpunkt für den Beginn der Rekrutenschule; dabei wird der militärische Bedarf und wenn möglich die Ausbildungssituation der Stellungspflichtigen berücksichtigt.

Die Aufgebotenen und die Eingeladenen, die sich angemeldet haben, erhalten einen Ausweis für die kostenlose Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel für die An- und die Rückreise.

Die Stellungspflichtigen erhalten an der Orientierungsveranstaltung das Dienstbüchlein.

*\*\* Möchten Sie als Schweizer Bürgerin mehr über die Aufgaben und Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes sowie über die Dienstleistungsmodelle, Kaderausbildungslaufbahnen in der Armee, dem Zivilschutz und dem Rotkreuzdienst erfahren?*

*Dann melden Sie sich bis am 1. Februar 2019 beim Kreiskommando OW, Postfach 1465, 6060 Sarnen. E-Mail: [militaer@ow.ch](mailto:militaer@ow.ch) oder Telefon 041 666 64 47/ 041 666 63 07!*

*Ausserdienstliches Schiesswesen 2019*

*Kostenlos ist die Teilnahme an:*

- a. *Bundesübungen* für die Angehörigen der Armee und Absolventinnen und Absolventen von Jungschützenkursen;
- b. *Feldschiessen* für alle Teilnehmer schweizerischer Nationalität;
- c. *Schiesskursen*.

A. Obligatorisches Bundesprogramm

*1. Schiesspflicht im Jahre 2019*

*Grundsatz;*

Schiesspflichtige Subalternoffiziere, Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft erfüllen bis zum Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 34. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung.

*Armeeangehörige im Grad Soldat bis Oberwachtmeister und Leutnant, welche 2018 die Rekrutenschule respektive die Ausbildung zum Unteroffizier oder Offizier absolviert haben, müssen im Jahre 2019 zum ersten Mal die obligatorische Schiessübung erfüllen.*

Armeeangehörige, welche im Jahre 2019 aus der Armee entlassen werden, sind nicht mehr schiesspflichtig.

Die Schiesspflicht ist mit der persönlichen Waffe zu absolvieren.

## 2. Ordentliche Schiesstage

*Die einzelnen Schiesstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt veröffentlicht. Gleichzeitig können alle Schiesstage/Schiesstermine im Kanton Obwalden und in der ganzen Schweiz unter <https://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp?kanton=OW> abgefragt werden.*

## 3. Nachschiesskurs

Der Nachschiesskurs (für Schiesspflichtige, welche die obligatorische Schiesspflicht nicht oder nicht vorschriftsgemäss bis zum 31. August in einem anerkannten Schiessverein erfüllt haben) findet im Monat November 2019 in Emmen, Militärstand Hüslendoos, statt. Das Angebot mit den genauen Daten und Weisungen wird zu gegebener Zeit im Amtsblatt veröffentlicht. *Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt!*

## 4. Verbliebenenkurs

Der Verbliebenenkurs (für Schiesspflichtige, welche die Bedingungen des obligatorischen Programms nicht erfüllen und somit verblieben sind) findet im Monat November 2019 in Emmen, Militärstand Hüslendoos, statt. *Die Verbliebenen werden mit persönlichem Marschbefehl zu einem besoldeten eintägigen Kurs für Verbliebene aufgeboden.* Dieser Kurs wird in Zivil bestanden und an die Ausbildungsdienstpflicht angerechnet.

B. Eidgenössisches Feldschiessen: 24./25./26. Mai 2019 (freiwillig). Das Programm sowie die Daten für das Vorschiesen werden im Obwaldner Amtsblatt und unter [www.ksgow.ch](http://www.ksgow.ch) veröffentlicht!

## Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe 2019

Die Dienstleistungsdaten sind aus dem Militärischen Aufgebotsplakat 2019 für die Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe *oder auf der Internetadresse [www.armee.ch/wk](http://www.armee.ch/wk) zu entnehmen.* Die Erläuterungen auf dem Militärischen Aufgebotsplakat sind speziell zu beachten.

Sarnen, 10. Januar 2019

**Dienststelle Militär**

## **Strassenverkehr. Teilspernung der Rütistrasse in Sarnen auf Höhe der Obwaldner Kantonalbank**

Auf Antrag des Hoch- und Tiefbauamtes Obwalden wird aufgrund der Erstellung einer Bushaltestelle die Teilspernung der Rütistrasse im betroffenen Bereich vom 18.02. bis spätestens 31.03.2019 bewilligt.

- Einspurige Verkehrsführung mit Lichtsignalanlage entlang der Baustelle
- Ordentliche Baustellensignalisation mit Signal «Lichtsignale» (SSV 1.27)

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit und in Anbetracht der zeitlichen Verhältnisse in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt per 18.02.2019 in Kraft.

Sarnen, 17. Januar 2019

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung**

Schuldner/in: *GSS INTERNATIONAL GMBH* (CHE-258.192.840),  
Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen

Konkursöffnung: 11. September 2018

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 30 Tage (valuta 11. September 2018)

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 24. Februar 2019 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkursöffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).



Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 24. Januar 2019

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 28. Dezember 2018 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *StratXX Holding AG* (CHE-12.559.786), Bahnhofstrasse 11, 6056 Kägiswil, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 24. Januar 2019

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Liquidationsverfahren über die *Andreios Investments GmbH* (CHE-114.695.733), Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, welche nach Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst wurde, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit

Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 4. Februar 2019 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Liquidationsverwaltung namens der Liquidationsmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 2 (Verantwortlichkeitsansprüche). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 14. Februar 2019 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 24. Januar 2019

**Betreuung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage betreffend thermischer Nutzung von Grundwasser**

*Gemeinde Sarnen*

Gesuchsteller: Leister Invest AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kägiswil

Objekt: Entnahme von Grundwasser für thermische Nutzung  
Entnahmemenge von max. 1'300 l/min aus Filterbrunnen

Ort: Kernmatt, Riedstrasse  
Entnahme und Rückgabe auf Parzelle Nr. 695

Gemäss Art. 10 der Wasserbauverordnung vom 31. Mai 2001 (GDB 740.11) liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Einwohnergemeinde Sarnen auf.

Einsprachen sind bis Montag, 4. Februar 2019, schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Sarnen einzureichen.

Sarnen, 24. Januar 2019

**Volkswirtschaftsdepartement**

---

### **Koordinierte landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung 2019 (Viehzählung)**

#### *1. Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung 2019 (Viehzählung)*

*Der Stichtag für die Durchführung der koordinierten landwirtschaftlichen Betriebsdatenerhebung wurde vom Bund seit dem Jahr 2015 auf den 31. Januar festgesetzt. Die Angaben aus der koordinierten landwirtschaftlichen Erhebung werden als Grunddaten für die agrarpolitischen*

Massnahmen (inkl. Gesuchstellung für die Direktzahlungen), den Vollzug der Tierseuchengesetzgebung, das Betriebsregister AGIS (Agrarinformationssystem des Bundes), die Gewässerschutzgesetzgebung, die Tierverkehrsdatenbank (TVD/Agate) und für die Statistik verwendet. Erhoben wird die Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Nutzflächen, der gesamte Nutztierbestand sowie verschiedene Fragen über die Betriebsstruktur und Betriebsform.

Der Rindviehbestand sowie ab 2018 auch der Pferdebestand werden direkt aus der Tierverkehrsdatenbank entnommen; als Referenzperiode gilt jeweils das vorangehende Kalenderjahr.

## 2. Wer muss sich an der Zählung beteiligen?

- Alle Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von landwirtschaftlichen Betrieben.
- Alle Tierhalter und Tierhalterinnen, welche Tiere der Gattung Rindvieh, Pferde (Rinder- und Pferdedaten werden direkt von der Tierverkehrsdatenbank bezogen), Ziegen, Schafe, Schweine, Geflügel, Bienen (Bienenstände werden durch den Bieneninspektor erhoben und gemeldet) oder Fische (ohne Zierfische) halten.
- Alle Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen, die mindestens 1 ha landwirtschaftliche Nutzfläche (LN) oder 30 Aren Spezialkulturen bewirtschaften.
- Alle Betriebe, die gemäss der Verordnung über die Primärproduktion registrierungspflichtig sind (Direktvermarktung).

## 3. Ablauf und Organisation der Erhebung

*Seit dem Jahr 2017 haben die Kantone Obwalden und Nidwalden die Betriebsstrukturdatenerhebung (Viehzählung) definitiv auf Interneterfassung umgestellt.*

- Allen Bewirtschaftern und Bewirtschafterinnen werden die Erfassungsinformationen zur koordinierten landwirtschaftlichen Betriebsdatenerhebung 2019 sowie allfällige kantons- bzw. gemeinde-spezifische Unterlagen per Post zugestellt. Wer die erforderlichen Informationen bis zum 1. Februar 2019 nicht erhält, soll dies beim Amt für Landwirtschaft melden.
- Die Erhebungsdaten sind vollständig, genau und wahrheitsgetreu durch die Betriebsleiter/-innen im Internet über Agriportal bzw. agate gemäss Wegleitung auszufüllen. Die Richtigkeit der Angaben ist mit der *Unterschrift des/der Betriebsleiters/Betriebsleiterin auf dem aus dem Internet generierten und ausgedruckten Betriebsdatenblatt* zu bestätigen. Vollständig und exakt ausgefüllte Daten ersparen aufwendige Rückfragen und die Bearbeitung für agrarpolitische Massnahmen kann speditiv erfolgen. *Das unterschriebene Betriebsdatenblatt, sowie bei Flächenmutationen ein gegenseitig unterschriebenes Mutationsformular oder Kopie Pachtvertrag mit Parzellenplan, sowie bei Anpassungen der Vereinbarung Landschaftsqualität das unterschriebene Massnahmenblatt, sowie die Mutationsübersicht sind bis am 28. Februar 2019 mit beilie-*

*gendem Retourkuvert an das Amt für Landwirtschaft und Umwelt zurückzusenden.*

- Wer unwahre Angaben macht oder allenfalls den Zählbeamten Auskünfte verweigert, macht sich strafbar nach Art. 169 ff. des Landwirtschaftsgesetzes vom 29. April 1998 bzw. nach Art. 105 der Direktzahlungsverordnung vom 23. Oktober 2013.

#### 4. *Verschiedenes*

- Was ist zu tun, wenn weder persönlich noch im Bekanntenkreis eine Interneterfassung möglich ist? Im Kanton Obwalden ist ab dem Jahr 2019 das Amt für Landwirtschaft und Umwelt Anlaufstelle zur Unterstützung.
- Haben Sie Fragen? Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt gibt gerne Auskunft unter Tel. 041 666 64 75 (Niklaus Ettlin) oder 041 666 63 55 (Vreni Fallegger-Gasser) bzw. E-Mail: landwirtschaft@ow.ch

Sarnen, 24. Januar 2018

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt**

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss:*

Freitag, 1. Februar 2019

Freitag, 1. März 2019

*Annahmedatum:*

Montag, 11. Februar 2019

Montag, 11. März 2019

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 24. Januar 2019

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Familientreff Sarnen

##### Zischtigs-Träff

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern.

|       |  |
|-------|--|
| Daten | 29. Januar 2019<br>5. Februar 2019<br>12. Februar 2019 |
| Ort   | Pfarreizentrum, Sarnen                                 |
| Zeit  | 9.00–11.00 Uhr   |

#### Genossenschaft KISS

##### Französisch parlieren

Für alle, die sich wieder einmal auf Französisch unterhalten möchten. Alle Mitglieder sowie Interessierte sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

|       |                                    |
|-------|------------------------------------|
| Datum | Montag, 4. Februar 2019            |
| Ort   | Jugendbox, Marktstrasse 3a, Sarnen |
| Zeit  | 14.00–16.00 Uhr                    |

#### Frauengemeinschaft Giswil

##### ELKI-Café

Während Klein spielt, kann Gross entspannt plaudern und einen Kaffee geniessen.

|       |   |
|-------|---|
| Datum | Mittwoch, 30. Januar 2019                                     |
| Zeit  | 9.00–11.00 Uhr  |
| Ort   | in den Räumen der Spielgruppe Hoppel Häsli, Undergass, Giswil |

#### Dekanat Obwalden

##### Biblisches Kochen – Ein Fest für die Sinne

«Weil die Liebe Gottes durch den Magen geht.»

Wer die Gerüche, Düfte und Aromen des Orients probieren möchte, wird bestimmt in ein exotisches, sinnliches und verlockendes Geheimnis der Heiligen Schrift entführt.

|           |   |
|-----------|---|
| Datum     | Mittwoch, 6. Februar 2019                               |
| Zeit      | 18.30 Uhr   |
| Ort       | Pfarreiheim Sachseln                                    |
| Kosten    | Fr. 10.–  |
| Anmeldung | anika.wiedemann@pfarrei-sachseln.ch, Tel. 041 660 14 24 |

## Freizeitzentrum Obwalden

**Arduino** mit Chris Obrist

Di, 29.01.2019 | 18.30–20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

**Holzschnitzen, Holzbildhauen** mit Paul Fuchs

Mi, 30.01.2019 | 15.00–17.00 Uhr | 7-mal | Fr. 180.–

**Atme besser, lebe leichter** mit Beatrice Fischer-Walther

Do, 31.01.2019 | 08.30–09.30 Uhr | 6-mal | Fr. 120.–

**Silberring selber herstellen** mit Elsbeth Lendi

Sa, 02.02.2019 | 09.00–14.00 Uhr | 1-mal | Fr. 100.–

**Body Forming** mit Brigit Holenstein

Mo, 04.02.2019 | 08.30–09.30 Uhr | 16-mal | Fr. 256.–

**English for Starters 2** mit Desiree Burch

Mo, 04.02.2019 | 16.40–18.10 Uhr | 15-mal | Fr. 405.–

**Kids – Yoga / 4–8 Jahre** mit Beatrice Mathis

Mo, 04.02.2019 | 16.30–17.30 Uhr | 9-mal | Fr. 135.–

**Line-Dance – Fortgeschrittene** mit Angela Buccoliero

Mo, 04.02.2019 | 18.15–19.15 Uhr | 16-mal | Fr. 176.–

**Pilates Mix für Frau und Mann** mit Desiree Burch

Mo, 04.02.2019 | 18.15–19.15 Uhr | 15-mal | Fr. 240.–

**Yoga – Beginnende** mit Liliane Gabriel

Mo, 04.02.2019 | 18.15–19.45 Uhr | 15-mal | Fr. 420.–

**BewegungsArt** mit Frauke Potrykus

Di, 05.02.2019 | 17.30–18.30 Uhr | 6-mal | Fr. 96.–

**Body-Toning** mit Katja Rügsegger

Di, 05.02.2019 | 20.00–21.00 Uhr | 17-mal | Fr. 204.–

**English Advanced 1** mit Desiree Burch

Di, 05.02.2019 | 19.10–20.40 Uhr | 15-mal | Fr. 405.–

**Fat Burn** mit Katja Rügsegger

Di, 05.02.2019 | 18.45–19.45 Uhr | 17-mal | Fr. 204.–

**Photoshop Elements – Basiskurs** mit Jana Schmid

Di, 05.02.2019 | 19.00–21.00 Uhr | 3-mal | Fr. 150.–

**Pilates** mit Andrea Zimmermann-Hurni

Di, 05.02.2019 | 08.30–09.30 Uhr | 17-mal | Fr. 289.–

**Zumba** mit Nicole Eberli-Berchtold

Di, 05.02.2019 | 09.30–10.30 Uhr | 12-mal | Fr. 180.–

### Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44

[kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch) / [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr

Sarnen, 24. Januar 2019

Fachstelle für Erwachsenenbildung

# Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr  
Dienstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 19.00 Uhr

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal CHF 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

### Pflicht- / Wahlmodule

|  |   |
|--|---|
| H 11923<br><b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b><br>Version 2017             | 31.01.2019 – 06.06.2019<br>Richard Brücker, Michael Camenzind |
| H11927<br><b>BP 10 Textiles Gestalten</b><br>Version 2009                      | 28.01.2019 – 03.06.2019<br>Ursula Christen Jödicke            |
| H 11914<br><b>BP 04 Gartenbau 1. Teil</b><br>Version 2018                      | 12.03.2019 – 18.06.2019<br>Trudi Berchtold                    |
| H 11919<br><b>BP 02 Haushaltführung</b><br>Version 2017                        | 26.03.2018 – 11.06.2019<br>Ursula Christen Jödicke            |
| H 11929<br><b>BF 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b><br>Version 2017 | 22.02.2019 – 29.03.2019<br>Barbara Joller-Graf                |
| H 11917<br><b>BF 04 A Spezialisierung Gastronomie</b><br>Version 2017          | 05.04.2019 – 10.05.2019<br>Ursula Christen Jödicke            |

## Haus- und Landwirtschaftliche Kurse

|   |   |
|---|---|
| <b>Büroorganisation auf dem Landwirtschaftsbetrieb</b><br>H 19153<br>Kosten | Müller-Kilchenmann Susanne<br>12.02.2019, 20.00 – 22.15 Uhr<br>je Fr. 55.00 |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| <b>Brote aus dem eigenen Backofen</b><br>H19154<br>Kosten | Joller-Graf Barbara<br>16.03.2019, 08.00 – 12.00 Uhr<br>je Fr. 100.00 |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <b>Farbenfroher Frühling</b><br>H19155<br>Kosten | Christen Jödicke Ursula<br>23.03.2019, 08.00 – 11.45 Uhr<br>je Fr. 85.00 |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <b>Hühnerhaltung im eigenen Garten</b><br>H19156<br>Kosten | Willi Marcella<br>30.03.2019, 8.30 – 12.00 Uhr<br>je Fr. 75.00 |
|--|--|

|   |   |
|---|---|
| <b>Kaninchen, ein schönes und artgerechtes Zuhause bieten</b><br>H19157<br>Kosten | Willi Marcella<br>06.04.2019, 09.00 – 11.00 Uhr<br>je Fr. 40.00 |
|---|---|

|  |   |
|--|---|
| <b>4x4 Saisonküche Frühling</b><br>H19158b<br>Kosten | Joller-Graf Barbara<br>10.04.2019, 18.30 – 22.00 Uhr<br>je Fr. 100.00 |
|--|---|

|  |   |
|--|---|
| <b>4x4 Saisonküche Sommer</b><br>H19158c<br>Kosten | Joller-Graf Barbara<br>05.06.2019, 18.30 – 22.00 Uhr<br>je Fr. 100.00 |
|--|---|

|  |  |
|--|--|
| <b>Start ins Gartenjahr – ab aufs Beet</b><br>H19159<br>Kosten | Berchtold Trudi<br>13.04.2019, 09.00 – 11.30 Uhr<br>je Fr. 55.00 |
|--|--|

|  |   |
|--|---|
| <b>Männerkochkurs – Fleischküche</b><br>H19160<br>Kosten | Berchtold Trudi<br>16.05.2019, 19.00 – 22.30 Uhr<br>je Fr. 115.00 |
|--|---|

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):



- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

---

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

---

## Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend, am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

### Grundstufe (A0 – A1)

A0 – A1.a

A1.b

A1.c

NEU: Deutsch für Chinesen 给中国人的德语教程

### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B2.b

---

## Englisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A0 – A1 Englisch von Grund auf – langsam aufbauend  
Easy Morning English für Anfänger

A1 Englisch für Anfänger – langsam aufbauend  
Easy Morning English mit Grundkenntnissen

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation mit Grundkenntnissen

A2 Pre-Intermediate 1. – 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Easy Morning English Conversation Medium

B1 Intermediate Refresher

B1 – B2 Bridge to Cambridge First

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

|         |                                       |
|---------|---------------------------------------|
| B1-C1   | English Higher Level                  |
| B2      | Cambridge First preparation course    |
| B2 – C1 | Bridge to Cambridge Advanced          |
| C1+     | Cambridge Advanced preparation course |
| B2 – C1 | Keep up your Advanced English         |

**Französisch****Grundstufe (A0 – A1)**

|    |                        |
|----|------------------------|
| A1 | Français von Grund auf |
|----|------------------------|

**Mittelstufe I (A2)**

|    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| A2 | Réactivez votre français au niveau A2 |
|----|---------------------------------------|

**Mittelstufe II (B1)**

|    |   |
|----|---|
| B1 | Réactivez votre français au niveau B1<br>Communiquer sans problème dans les principales situations quotidiennes en français |
|----|---|

**Fortgeschrittene (B1 – B2)**

|         |                        |
|---------|------------------------|
| B1 – B2 | Conversation française |
|---------|------------------------|

**Spanisch****Grundstufe (A0 – A1)**

|         |   |
|---------|---|
| A0 – A1 | Español von Grund auf – langsam aufbauend |
| A1      | Español für Anfänger – langsam aufbauend  |

**Mittelstufe I (A2)**

|    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| A2 | Intermedio – Bienvenido al nivel A2 |
|----|-------------------------------------|

**Mittelstufe II (B1)**

|         |                     |
|---------|---------------------|
| A2 – B1 | Conversación básica |
| B1      | Conversación        |

**Fortgeschrittene (B2)**

|         |              |
|---------|--------------|
| B1 – B2 | Conversación |
|---------|--------------|

**Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung****Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse**

|   |                         |            |
|---|-------------------------|------------|
| E 11910a                                    | Mi, 08.05. – 12.06.2019 | Fr. 190.00 |
| <b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b> | 18.15 – 19.45 Uhr       |            |

|   |                         |            |
|---|-------------------------|------------|
| E 21910a                                    | Mi, 16.10. – 20.11.2019 | Fr. 190.00 |
| <b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b> | 18.15. – 19.45 Uhr      |            |

**Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»**

|   |                         |            |
|---|-------------------------|------------|
| E 11951   | Mi, 08.05. – 12.06.2019 | Fr. 290.00 |
| <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b> | 19.00 – 21.00 Uhr       |            |

Sarnen, 24. Januar 2019

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### ***Bekanntmachung des Zuschlags***

**Hochwassersicherheit Sarneraatal: Einlaufbauwerk Hochwasserentlastungsstollen Ost, Sachseln/Sarnen. Projekt Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost. Vergabe Baumeisterarbeiten**

a. Art des angewandten Verfahrens

*Offenes Verfahren im Staatsvertragsbereich*

b. Gegenstand und Umfang des Auftrags

*Baumeisterarbeiten Einlaufbauwerk (Zufahrtsstrasse Einlaufbauwerk, Baugrube Einlaufbauwerk, Einlaufbauwerk, Endgestaltung Erschliessung Einlaufbauwerk)*

c. Namen und Adresse des Auftraggebers

*Kanton Obwalden*

*Amt für Wald und Landschaft*

*Hochwassersicherheit Sarneraatal*

*Flüelistrasse 3*

*Postfach 1163*

*6061 Sarnen*

d. Datum des Zuschlags

*8. Januar 2019*

e. Name und Adresse der berücksichtigten Anbieterin

*ARGE Sarneraatal*

*c/o Meier + Jäggi AG Zofingen*

*Chorgasse 4*

*4800 Zofingen*

f. Preis des berücksichtigten Angebots

*CHF 7'818'605.40 (netto inkl. 7.7% MWSt.)*

Sarnen, 22. Januar 2019

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

4. Februar 2019

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Nadia Rohrer, Kernserstrasse 4, Sarnen  
Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 285, Kernserstrasse 4, Sarnen  
Zonen: Kernzone Dorf Sarnen  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0  
Schutzgebiete: Ortsbildschutz, Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Eberli Anlagen AG, Feldstrasse 2, Sarnen  
Bauvorhaben: Erstellen Parkplatzprovisorium  
Ort: Parzelle 427, Feld, Sarnen  
Zonen: Industriezone  
Naturgefahren: Gefahrenzone W1 und W4  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Sunwil AG, Chappelenmatt 8, Wilen  
Bauvorhaben: Projektänderung Neubau Mehrfamilienhäuser C22 und C24  
Ort: Parzellen 3821 und 4312, Chappelenmatt, Wilen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B innerhalb Quartierplan Chappelenmatt  
Naturgefahren: Gefahrenzonen HM II und R3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Barbara und Kurt Bucher-Steiger, Acherli 1a, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Holzhütte (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 462, Hals, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

## **Sachseln**

Gesuchstellerin: Seidenhof AG, Feldstrasse 2, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau zwei Mehrfamilienhäuser (Projektänderung)  
Ort: Parzelle 177, Dornistrasse 1a und 1b  
Zone: Wohnzone 3–4 Geschosse (W 3–4)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2, Planungszone

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113,  
Sachseln  
Bauvorhaben: Erneuerung Holzheizwerk und Neubau Kamin  
Ort: Parzelle 2268, Edisriederstrasse 24, Sachseln  
Zone: Zone öffentlicher Bauten und Anlagen (Oe)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: J.E.L. Immobilien AG, Mülacher 10, 6024 Hildisrieden  
Bauvorhaben: Anbau Schwimmbad und Parking  
Ort: Parzelle 1603, Allmendstrasse 41, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W2)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W1

Gesuchsteller/in: Mario Egger-Herrmann, Goldmattstrasse 5, Sarnen  
Bauvorhaben: Sanierung Veloraum und Absicherung mit Metallgittern  
Ort: Parzelle 1010, Brüggi, Sachseln  
Zone: Wohnzone 3–4 Geschosse (W 3–4)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Planungszone  
Sonderbewilligung: Unterschreitung Waldabstand

## **Lungern**

Gesuchsteller/in: Verein Pro Historia Brünig, c/o Martin Berweger,  
Bahnhofplatz 1, Sachseln  
Bauvorhaben: Wiederbegeharmachung alter Brünig-Saumweg  
Ort: Parzellen 1267, 1269, 1330, 1707, Sewli, GB Lungern  
Zonen: Wald (W)  
Schutzgebiete: Landschaftschutzgebiet Brüniggebiet  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: S0  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

## **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Bürgergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, Engelberg  
Bauvorhaben: Umlegung Forst- und Landwirtschaftsstrasse  
Ort: Parzellen 937, 945, Ghärstli, GB Engelberg  
Zonen: Sondernutzungszone Ghärstli, übriges Gebiet, Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: RS1, SII, RS2  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Thomas Schleiss, Rütistrasse 25, Engelberg  
Bauvorhaben: Anbau an bestehenden Laufstall  
Ort: Parzelle 381, Bänklialpweg, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue4

Sarnen, 24. Januar 2019

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gerichte**

### **Gerichtliches Verbot (P 18/057/I)**

Unberechtigten wird gerichtlich verboten, Parzelle Nr. 465, Rudenz (Liegenschaft Hotel Krone), Grundbuch Giswil, mit Fahrzeugen jeglicher Art zu befahren. Berechtigte sind Dienstbarkeitsberechtigte im Rahmen ihrer Dienstbarkeit.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 24. Januar 2019

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung**

Im Verfahren gemäss 15e Abs. 1 SVG gegen

Wallace Jeremy James, 20. April 1990, 6063 Stalden (Sarnen), Langis 1, zzt. unbekanntes Aufenthaltes,

liegt die Verfügung vom 25. Juli 2018 beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 11 Abs. 3 Verwaltungsverfahrensverordnung [GDB 133.21]).

Sarnen, 24. Januar 2019

**Verkehrssicherheitszentrum OW/NW**

---

## Gemeinde Engelberg

### **Einwohnergemeinde Engelberg. Erlass einer Planungszone für das Dorfzentrum der Gemeinde Engelberg**

Gestützt auf Art. 27 des Bundesgesetzes über die Raumplanung vom 22. Juni 1979 (Raumplanungsgesetz, SR 700) sowie gestützt auf Art. 25 des Baugesetzes des Kantons Obwalden vom 12. Juni 1994 (Baugesetz, GDB 710.1) hat der Einwohnergemeinderat eine Planungszone für das Engelberger Dorfzentrum erlassen. Die Planungszone umfasst Grundstücke im Dorfzentrum gemäss separatem Plan.

Die vom Einwohnergemeinderat genehmigte Strategie der Tourismusdestination Engelberg sieht unter anderem vor, dass das Dorfzentrum im Bereich zwischen dem Bahnhof und dem Kloster besser vernetzt und belebt werden soll. Neben der bevorstehenden Eröffnung des Hotels Palace Engelberg Titlis im Jahre 2020 eröffnete auch auf die Wintersaison 2018/2019 wieder ein Betrieb in der Dorfstrasse. Der Einwohnergemeinderat hat eine Arbeitsgruppe eingesetzt, welche sich mit der Attraktivierung des Dorfzentrums befasst, um die Ziele der aktuellen Tourismusstrategie zu erreichen. Zudem kann erfreulicherweise beobachtet werden, dass die Übernachtungszahlen der Gäste aus der Schweiz und aus Europa wieder ansteigen.

Diesen für das Dorfzentrum sehr positiven Entwicklungen steht gegenüber, dass der Einwohnergemeinderat mit Gesuchen und Voranfragen für Umnutzungen von bestehenden Räumlichkeiten für Gewerbe und Gastronomie zu neuen Wohnungen im Dorfzentrum konfrontiert wurde.

Die Tourismusdestination Engelberg ist auf ein lebendiges und attraktives Dorfzentrum angewiesen. Im Rahmen der nächsten Ortsplanungsrevision soll diesem Anliegen in der Bau- und Zonenordnung Rechnung getragen werden. Neue Wohnungen auf Strassenniveau auf Kosten von Läden oder Restaurants innerhalb des Geltungsbereichs sind nicht im Interesse des Einwohnergemeinderates und sollen daher vorläufig, bis die nächste Ortsplanungsrevision abgeschlossen werden kann, mit einer Planungszone verhindert werden.

Im Weiteren eignet sich das Gebiet der Planungszone im Kern von Engelberg aufgrund seiner zentralen Lage und als Ort mit einer identitätsstiftenden, historischen Qualität sehr gut für die Hotelnutzung. Durch den Neubau des Hotels «Palace Engelberg Titlis» am Kurpark wird diese Qualität gestärkt. Daher soll mit dem Erlass der Planungszone auch die Umnutzung von Hotels zu Wohnungen vorläufig, bis die nächste Ortsplanungsrevision abgeschlossen werden kann, verhindert werden.

Für die Planungszone gelten folgende Bestimmungen:

1. In der Planungszone dürfen Räumlichkeiten, welche auf dem Niveau der angrenzenden Strassen, Trottoirs oder Spazierwege liegen, nur als Hotels, Gast- und Unterhaltungsstätten sowie als weitere Geschäfts- und Gewerbebetriebe gemäss geltender Zonenordnung genutzt werden wie beispielsweise Gastronomie, Detailhandel, Getränke- und Lebensmittelhandel oder Dienstleistungen. Wohnnutzungen sind nicht zulässig. Davon ausgenommen sind rechtmässig bestehende und rechtskräftig bewilligte Wohnungen.
2. In der Planungszone dürfen bestehende Hotelbetriebe auf allen Geschossen weder ganz noch teilweise in Wohnungen umgenutzt werden.
3. Die Bestimmungen der Planungszone ergänzen die Vorgaben für die betreffenden Bauzonen und gehen diesen vor.

Die Planungszone tritt mit der Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft. Sie gilt fünf Jahre und kann vom Regierungsrat verlängert werden, wenn dies sachlich begründet ist. Die Planungszone kann vom Einwohnergemeinderat jederzeit wieder widerrufen werden. Der Plan der betroffenen Gebiete und die dazugehörigen Bauvorschriften werden auf der Gemeindekanzlei Engelberg während 30 Tagen öffentlich aufgelegt.

Während dieser Auflagefrist kann beim Einwohnergemeinderat Engelberg schriftlich und begründet Einsprache erhoben werden. Einsprachen und Beschwerden kommt keine aufschiebende Wirkung zu.

Engelberg, 24. Januar 2019

**Einwohnergemeinderat Engelberg**



---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Y.E.S. (Your Event Solutions) GmbH**, in *Sarnen*, CHE-206.954.784, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2018, Publ. 4377661). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Y.E.S. (YOUR EVENT SOLUTIONS) LIMITED (Company No. 4368522), in Halifax (GB), Gesellschafterin, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 500.00; Gill, Mark Richard, britischer Staatsangehöriger, in Halifax (GB), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 500.00]; Gill, Susan Deborah, britische Staatsangehörige, in Halifax (GB), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 500.00].  
Tagesregister-Nr. 57 vom 10.01.2019

**Schweizer Skischule Engelberg-Titlis AG**, in *Engelberg*, CHE-101.022.915, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2017, Publ. 3838115). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stocker, Mario, von Luzern, in Stans, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koller, Thomas, von Grossdietwil, in Hergiswil (NW), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 53 vom 10.01.2019

**Ursinho Racing & Café AG**, in *Sarnen*, CHE-110.297.291, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2017, Publ. 3287493). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sonderegger, Urs, von Altstätten, in Engelberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hergiswil (NW), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 55 vom 10.01.2019

**AM Dach-Fassadentechnik AG**, in *Kerns*, CHE-114.132.890, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2016, Publ. 3063105). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Refina Treuhand AG Horw (CHE-107.936.742), in Horw, Revisionsstelle [bisher: Refina Treuhand AG Horw (CH-100.3.009.065-9)]. Zweigniederlassung neu: Luzern (CHE-447.811.893) [bisher: Luzern (CH-100.9.788.914-1)].  
Tagesregister-Nr. 48 vom 10.01.2019

**Neue Holzbau AG Lungern**, in *Lungern*, CHE-112.698.531, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2018, Publ. 4281157). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abplanalp, Bruno, von Meiringen, in Thun, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien];

Abplanalp, Sascha, von Meiringen, in Alpnach, Mitglied des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 51 vom 10.01.2019

**allroad-car gmbh**, in Sarnen, CHE-110.035.041, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2012, Publ. 6508996). Eingetragene Personen neu oder mutierend: WERA Finanz AG (CHE-106.902.775), in Sarnen, Gesellschafterin, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 10'000.00 [bisher: WERA Finanz AG (CH-150.3.001.143-5)].

Tagesregister-Nr. 47 vom 10.01.2019

**SimplyVision GmbH**, in Sarnen, CHE-114.013.736, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2018, Publ. 4044283). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ivankovic, Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Ulm (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 170 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter, mit Einzelprokura]; Buser, René, von Ziefen, in Basel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 54 vom 10.01.2019

**Petrozol GmbH**, in Sarnen, CHE-114.617.325, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 230 vom 25.11.2010, Publ. 5909548). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nemochem GmbH (CHE-114.114.780), in Zug, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Nemochem GmbH (CH-170.4.007.931-8)].

Tagesregister-Nr. 52 vom 10.01.2019

**Dr. Deglmann AG**, in Engelberg, CHE-159.147.801, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2018, Publ. 1004523577). Zweigniederlassung neu: Liestal BL (CHE-275.173.186).

Tagesregister-Nr. 50 vom 10.01.2019

**Dinet GmbH**, in Sarnen, CHE-110.507.152, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2014, Publ. 1381209). Domizil neu: Pilatusstrasse 14B, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 49 vom 10.01.2019

**WERA Finanz AG**, in Sarnen, CHE-106.902.775, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30.12.2011, Publ. 6485814). Eingetragene Personen neu oder mutierend: JPK Wirtschaftsprüfung AG (CHE-103.053.335), in Hergiswil (NW), Revisionsstelle [bisher: JPK Wirtschaftsprüfung AG (CH-150.3.001.421-1)].

Tagesregister-Nr. 56 vom 10.01.2019

**elementar, Gabriela Abächerli-Furrer**, in *Sarnen*, CHE-272.040.092, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 31 vom 15.02.2016, Publ. 2666501). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 58 vom 10.01.2019

**Luscious Food GmbH in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-168.678.138, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2017, Publ. 3937127). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 19.12.2018 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 59 vom 10.01.2019

**Gasser+Partner AG Bauingenieure Planer, Zweigniederlassung Bürglen OW**, in *Lungern*, CHE-187.914.500, Bürglenstrasse 60, 6078 Bürglen OW, schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Zweck Hauptsitz: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Ingenieur- und Planungsbüros für Hoch-, Tief- und Untertagebau sowie der damit verbundenen Arbeiten. Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-106.198.361. Firma Hauptsitz: Gasser+Partner AG Bauingenieure Planer. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Bürglen UR. Registrierung Hauptsitz: Handelsregister des Kantons Uri.

Tagesregister-Nr. 61 vom 11.01.2019

**Black Star Sailing AG (Black Star Sailing SA) (Black Star Sailing Ltd)**, in *Sarnen*, CHE-414.735.446, c/o Herr Christian Zürrer, Goldmattstrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 09.01.2019. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist das generelle Projektmanagement im Segelsport, die Durchführung von Segelprojekten sowie die Ausbildung von jungen Segelsportlern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Die Gesellschaft kann, auch ohne angemessene Gegenleistung, Geschäfte mit oder zugunsten von nahestehenden Personen tätigen, insbesondere ihren Aktionären sowie anderen Konzerngesellschaften, namentlich Darlehen an diese Personen ausrichten oder Garantien, Bürgschaften, Pfandrechte oder andere Sicherheiten zur Sicherstellung ihrer Verbindlichkeiten stellen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundstücke und Beteiligungen erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Die Gesellschaft kann jede weitere Tätigkeit ausüben, welche mit den erwähnten Zwecken direkt oder indirekt zusammenhängt. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen im Publikationsorgan oder durch Brief, Telefax oder E-Mail, im Fall von Namenaktionären an deren letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse, im Fall von Inhaberaktionären an deren Adressen, soweit diese dem Verwaltungsrat bekannt sind. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 03.01.2019 untersteht die Gesell-

schaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Zürner, Christian Walter, von Wädenswil, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Bucher-Haefner, Eva Maria, von Kerns, in Sarnen, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 60 vom 11.01.2019

**TOPBauteile.ch GmbH**, in *Sarnen*, CHE-114.577.559, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2013, Publ. 910795). Eingetragene Personen neu oder mutierend: P. Flühmann Holding AG (CHE-164.831.576), in *Sachseln*, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: P. Flühmann Holding AG, in *Sachseln*].

Tagesregister-Nr. 68 vom 11.01.2019

**Vendo Services GmbH**, in *Engelberg*, CHE-114.975.026, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 06.12.2012, Publ. 6963022). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tarida Capital GmbH (CHE-356.552.313), in *Sarnen*, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 170 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Tarida Capital GmbH].

Tagesregister-Nr. 69 vom 11.01.2019

**Guber Natursteine AG**, in *Alpnach*, CHE-106.237.475, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 10.11.2017, Publ. 3862043). Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-384.263.558), in *Luzern*, Revisionsstelle [bisher: BDO AG, in *Luzern* (CH-100.9.010.550-2)].

Tagesregister-Nr. 66 vom 11.01.2019

**AESTHETICUM GmbH**, in *Engelberg*, CHE-404.914.504, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2018, Publ. 1004524721). Zweigniederlassung neu: *Liestal BL* (CHE-307.925.969).

Tagesregister-Nr. 62 vom 11.01.2019

**LaToupie Holding SA**, in *Sachseln*, CHE-115.667.389, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2010, Publ. 5631994). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gfeller + Partner AG (CHE-107.149.939), in *Langenthal*, Revisionsstelle [bisher: Gfeller + Partner AG, in *Langenthal* (CH-053.3.000.856-2)].

Tagesregister-Nr. 67 vom 11.01.2019

**Great Petroleum Products LDA AG**, in *Sarnen*, CHE-116.237.778, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2018, Publ. 1004477449). Statutenänderung: 10.01.2019. Sitz neu: **Giswil**. Domizil neu: Brünigstrasse 70, 6074 Giswil. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB). Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 64 vom 11.01.2019

**Guber Immobilien GmbH**, in *Alpnach*, CHE-101.007.867, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 219 vom 10.11.2017, Publ. 3862041). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guber Natursteine AG (CHE-106.237.475), in *Alpnach*, Gesellschafterin, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 und mit einem Stammanteil von CHF 28'000.00 [bisher: Guber Natursteine AG (CH-140.3.001.113-6)].  
Tagesregister-Nr. 65 vom 11.01.2019

**Alpha Management Overseas AG**, in *Sarnen*, CHE-113.714.693, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 03.04.2018, Publ. 4145613). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Testor Treuhand AG (CHE-102.155.312), in *Basel*, Revisionsstelle [bisher: Testor Treuhand AG (CH-280.3.900.253-4)].  
Tagesregister-Nr. 63 vom 11.01.2019

**EGC Gastro GmbH**, in *Alpnach*, CHE-368.622.096, c/o Güvenc Coban, Unterdorfstrasse 8, 6055 *Alpnach Dorf*, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.01.2019. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Gastwirtschaftsbetrieben und Take Aways, die Durchführung von Veranstaltungen und Catering, die Beratung und Unterstützung von Betrieben im Gastrobereich sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte und Immobilien erwerben, halten und verwerten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 04.01.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Coban, Güvenc, von *Alpnach*, in *Alpnach*, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.  
Tagesregister-Nr. 70 vom 14.01.2019

**Gebr. Kuster AG, Zweigniederlassung Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-222.629.727, Dorfstrasse 52a, 6390 *Engelberg*, schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-263.308.605. Firma Hauptsitz: Gebr. Kuster AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: *Stans*.  
Tagesregister-Nr. 71 vom 14.01.2019

**ARTim GmbH**, in *Kerns*, CHE-403.010.623, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 157 vom 17.08.2015, Publ. 2323837). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Binda, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in *Kerns*, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Binda-Zürcher, Rachel, von Trub, in *Kerns*, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.  
Tagesregister-Nr. 73 vom 14.01.2019

**JJ Group AG**, in *Kerns*, CHE-106.395.743, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 02.03.2018, Publ. 4088123). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
Tagesregister-Nr. 77 vom 14.01.2019

**Signal Resort Holding SA**, in *Engelberg*, CHE-113.033.251, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18.09.2012, Publ. 6852538). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Audict fiduciaire SA (CHE-106.518.537), in *Pully*, Revisionsstelle [bisher: Audict fiduciaire SA].  
Tagesregister-Nr. 79 vom 14.01.2019

**Pirolina AG**, in *Lungern*, CHE-102.481.119, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2013, Publ. 960327). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Würth Treuhand AG (CHE-107.941.967), in *Zürich*, Revisionsstelle [bisher: Würth Treuhand AG (CH-020.3.929.057-9)].  
Tagesregister-Nr. 78 vom 14.01.2019

**Idolon GmbH**, in *Kerns*, CHE-113.883.195, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2018, Publ. 4028929). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
Tagesregister-Nr. 76 vom 14.01.2019

**Bau - Partner Engelberg AG**, in *Engelberg*, CHE-113.220.468, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 04.11.2008, Publ. 4718476). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gosteli, Urs, von Wohlen bei Bern, in *Engelberg*, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Gosteli, Christian, von Wohlen bei Bern, in *Kerns*, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 74 vom 14.01.2019

**Bruno Burch AG**, in *Sarnen*, CHE-105.816.245, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 03.02.2009, Publ. 4859770). Zweigniederlassung neu: Stans (CHE-415.720.915) [bisher: Stans (CH-150.9.000.008-5)].  
Tagesregister-Nr. 75 vom 14.01.2019

**Gebr. Kuster AG, Zweigniederlassung Engelberg, in Engelberg, CHE-261.835.331**, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 56 vom 22.03.2010, Publ. 5551846), Hauptsitz in: Stans. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagesregister-Nr. 80 vom 14.01.2019

**LIOS GmbH, in Sachseln, CHE-235.079.457**, Chuematt 8, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.01.2019. Zweck: Die Firma bezweckt den Kauf, Verkauf und Handel mit Konsumgütern sowie Dienstleistungen und Beratungen im Bereich Vermittlung, Verwaltung und Administration. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gemäss Gründererklärung vom 14.01.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gemmecke, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 81 vom 15.01.2019

**Artos Anlagen AG, in Sarnen, CHE-275.614.486**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16.12.2015, Publ. 2542939). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Bütigen im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 88 vom 15.01.2019

**Markus Rohrer AG, in Sachseln, CHE-113.328.143**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 19.12.2008, Publ. 4790738). Die Gesellschaft (Firma neu: «MR AG Verkehrstechnik») wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 91 vom 15.01.2019

**Artos Holding AG, in Sarnen, CHE-297.510.375**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11.11.2015, Publ. 2474857). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Bütigen im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 89 vom 15.01.2019

**swisstinnitus ag**, in *Sarnen*, CHE-367.439.218, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 09.04.2015, Publ. 2086467). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lüscher, Daniel, von Moosleerau, in Schöftland, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfister, Prof. Dr. med. Markus Hermann Fidelis, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 86 vom 15.01.2019

**Garage Alois Röthlin AG**, in *Kerns*, CHE-113.712.085, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 14.12.2012, Publ. 6976694). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dillier Philipp Treuhand GmbH (CHE-109.809.540), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: Dillier Philipp Treuhand GmbH].  
Tagesregister-Nr. 82 vom 15.01.2019

**Schubiger AG Obwalden**, in *Sarnen*, CHE-292.020.313, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 04.08.2011, Publ. 6283386). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Balmer-Etienne AG (CHE-330.056.840), in Stans, Revisionsstelle [bisher: Balmer-Etienne AG (CH-150.9.000.172-8)].  
Tagesregister-Nr. 85 vom 15.01.2019

**waser human resources gmbh**, in *Sarnen*, CHE-114.728.189, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 23.02.2009, Publ. 4893080). Weitere Adressen: [gestrichen: Hirschengraben 33b, 6003 Luzern].  
Tagesregister-Nr. 87 vom 15.01.2019

**Happy Pool AG**, in *Alpnach*, CHE-459.312.421, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2018, Publ. 1004515048). Statutenänderung: 14.01.2019. Aktienkapital neu: CHF 157'754.00 [bisher: CHF 139'720.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 157'754.00 [bisher: CHF 139'720.00]. Aktien neu: 157'754 Namenaktien zu CHF 1.00 [bisher: 139'720 Namenaktien zu CHF 1.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 14.01.2019.  
Tagesregister-Nr. 83 vom 15.01.2019

**inter-resco GmbH**, in *Alpnach*, CHE-269.684.337, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 34 vom 18.02.2016, Publ. 2674509). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Urdorf im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 90 vom 15.01.2019

**Lucky Pool AG**, in *Alpnach*, CHE-373.006.307, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2018, Publ. 1004453884). Statutenänderung: 14.01.2019. Aktienkapital neu: CHF 140'626.00 [bisher: CHF 115'625.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 140'626.00 [bisher: CHF 115'625.00]. Aktien



neu: 140'626 Namenaktien zu CHF 1.00 [bisher: 115'625 Namenaktien zu CHF 1.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 14.01.2019.  
Tagesregister-Nr. 84 vom 15.01.2019

**SOL Energie AG**, in *Alpnach*, CHE-103.923.077, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2016, Publ. 3065865). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straumann, Bruno, von Dielsdorf, in Bülach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 97 vom 16.01.2019

**IDC Instatik Data-Center AG**, in *Sarnen*, CHE-103.738.812, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2017, Publ. 3811233). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Breitenmoser, Peter, von Appenzell, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schürch, Nando, von Luzern, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 93 vom 16.01.2019

**Nobelweiss AG**, in *Alpnach*, CHE-195.367.072, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 29.06.2017, Publ. 3610999). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wittmann, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Steinerberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 94 vom 16.01.2019

**Wildenborch Real Estate Sarnen AG**, in *Sarnen*, CHE-115.517.873, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 07.04.2010, Publ. 5574126). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huwiler Revisionen AG (CHE-103.627.377), in Ostermündigen, Revisionsstelle [bisher: Huwiler Revisionen AG, in Ostermündigen (CH-035.3.002.464-0)].  
Tagesregister-Nr. 98 vom 16.01.2019

**Alltec AG rollende Werkstatt**, in *Sachseln*, CHE-377.860.683, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2012, Publ. 6538382). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín Treuhand + Revisions AG (CHE-109.859.147), in Kerns, Revisionsstelle [bisher: Ettlín Treuhand + Revisions AG (CH-140.3.002.494-7)].  
Tagesregister-Nr. 92 vom 16.01.2019

**Restaurotech AG**, in *Sarnen*, CHE-113.290.606, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 13.04.2017, Publ. 3467873). Eingetragene Personen neu oder mutierend: JPK Wirtschaftsprüfung AG (CHE-103.053.335), in Hergiswil (NW), Revisionsstelle [bisher: JPK Wirtschaftsprüfung AG (CH-150.3.001.421-1)].  
Tagesregister-Nr. 96 vom 16.01.2019

**Pragma-Stiftung**, in *Lungern*, CHE-110.394.379, Stiftung (SHAB Nr. 57 vom 23.03.2010, Publ. 5553104). Eingetragene Personen neu oder mutierend:

BDO AG (CHE-457.315.785), in Stans, Revisionsstelle [bisher: BDO AG, in Stans (CH-150.9.000.024-5)].

Tagesregister-Nr. 95 vom 16.01.2019

**KoMo Holdings GmbH in Liquidation**, in Engelberg, CHE-100.930.879, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2017, Publ. 3494957). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 99 vom 16.01.2019

Sarnen, 24. Januar 2018

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
5108 Expl. WEMF/KS, Basis 2017/2018

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.

## Notfallnummern

| <i>Bezeichnung</i>  | <i>Nummer</i>   |
|---|---|
| Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden   | 041 660 33 77   |
| Bestattungsdienste:   |   |
| Zumstein Bestattungsdienste AG  | 041 660 14 18   |
| Bestattungsdienst Röthlin AG  | 041 662 29 00   |
| Elektronotruf, Elektro Furrer AG  | 041 662 00 70   |
| Elektronotruf / Stromausfall, EWO   | 041 666 51 03   |
| Feuerwehrnotruf   | 118   |
| Frauenhaus Luzern<br>( <a href="http://www.frauenhaus-luzern.ch">www.frauenhaus-luzern.ch</a> ) | 041 360 70 00   |
| Kantonsspital Obwalden, Sarnen  | 041 666 44 22   |
| Notfallzahnarzt   | 1811 oder<br><a href="http://www.sso-uw.ch">www.sso-uw.ch</a> |
| Polizeinotruf   | 117   |
| Rettungsflugwacht Rega  | 1414  |
| Sanitätsnotruf  | 144   |
| Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche<br>(Pro Juventute Beratung und Hilfe)                   | 147   |
| Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)  | 145   |